

2002年7月10日(星期三)  
立法會會議席上  
陳偉業議員就“為負資產業主紓困”  
提出的議案

**議案措辭**

“鑒於自亞洲金融風暴後，香港經濟持續放緩，失業率不斷上升，自殺事件迭起，以致不少負資產業主面對沉重生活壓力，而政府一直沒有全力為該等人士提供協助，本會促請政府盡快制訂有效措施協助負資產業主渡過難關，以及呼籲銀行界、地產發展商及社會服務團體積極提供協助，紓緩其壓力；本會並希望負資產業主能勇敢地面對逆境，珍惜寶貴生命。”

(Translation)

**Motion on “Alleviating the hardship of negative-equity property owners”  
to be moved by Hon Albert CHAN Wai-yip  
at the Legislative Council meeting  
of Wednesday, 10 July 2002**

**Wording of the Motion**

“That, whereas Hong Kong’s economy has continued to be in the doldrums since the onset of the Asian financial turmoil, with the unemployment rate rising continuously, suicide cases occurring repeatedly, and many negative-equity property owners under severe pressure, the Government has not been doing its best to assist such persons, this Council urges the Government to expeditiously formulate effective measures to help negative-equity property owners tide over their difficulties, and to call on the banking sector, real estate developers and social service organizations to actively assist these people in relieving their pressure; this Council also hopes that negative-equity property owners will bravely face up to the adversity and cherish their precious lives.”